



苏联大百科全书选译

爱 尔 兰

生活·读书·新知三联书店出版

苏联大百科全书选译

爱尔兰

生活·讀書·新知三联書店出版

1957年·北京

爱 尔 兰

*

生活·读书·新知三联书店出版

(北京东总布胡同10号)

北京市书刊出版业营业许可证出字第56号

北京新华印刷厂印刷 新华书店发行

*

开本 787×1092 公厘 $\frac{1}{32}$ ·印张 $1\frac{3}{8}$ ·插页3·字数28,000

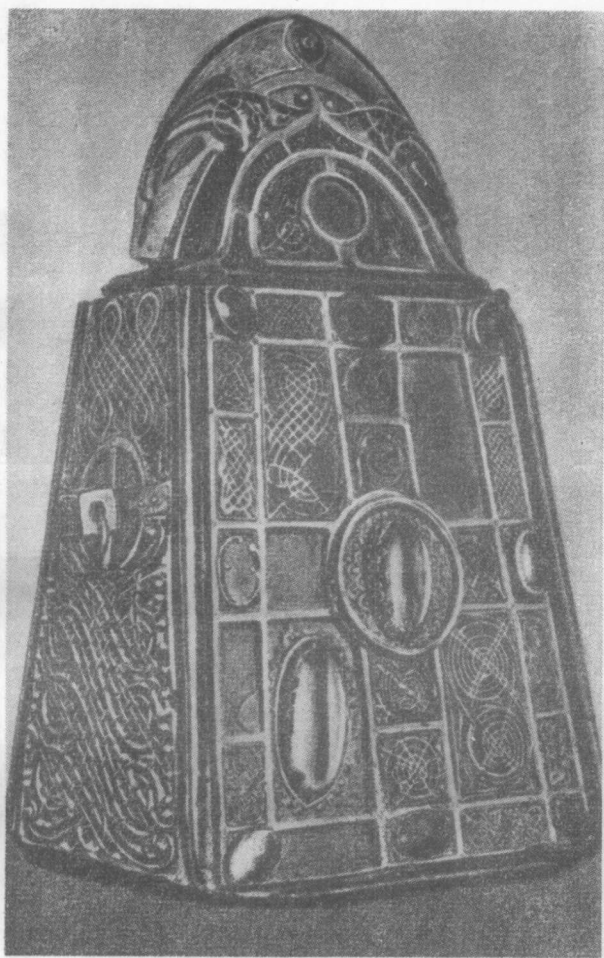
1957年2月第1版

1957年2月北京第1次印刷

印数1—6,000 定价(7)0.22元

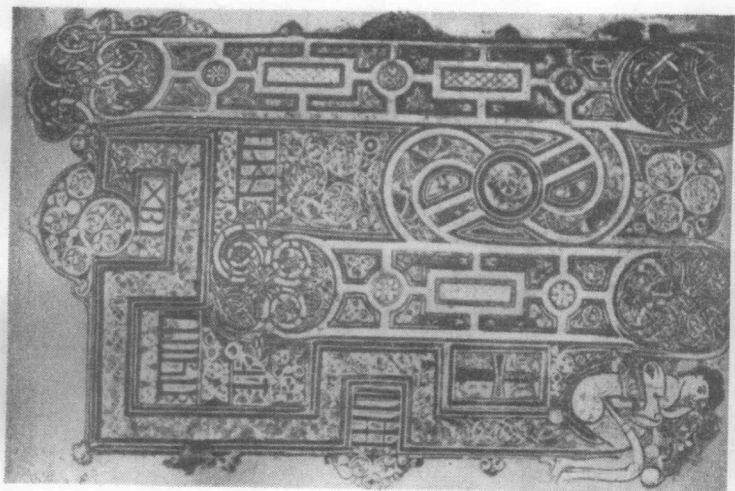
统一书号12002·30

校对者：许易源

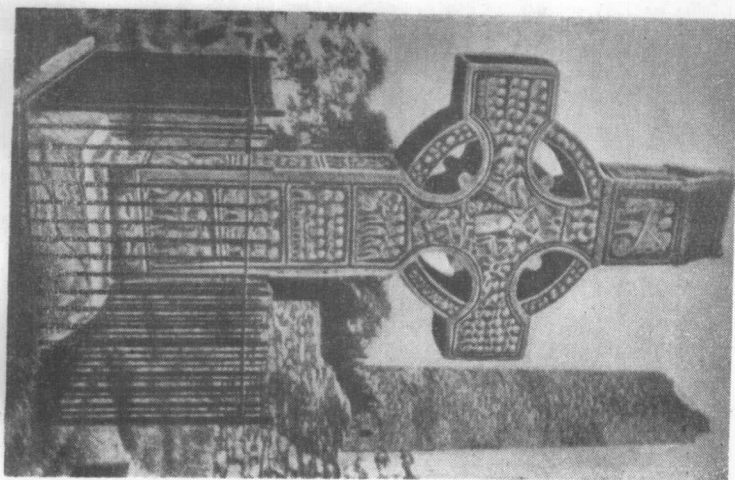


遺物。1091—1105.青銅,黃金,寶石。都柏林

CA142/08



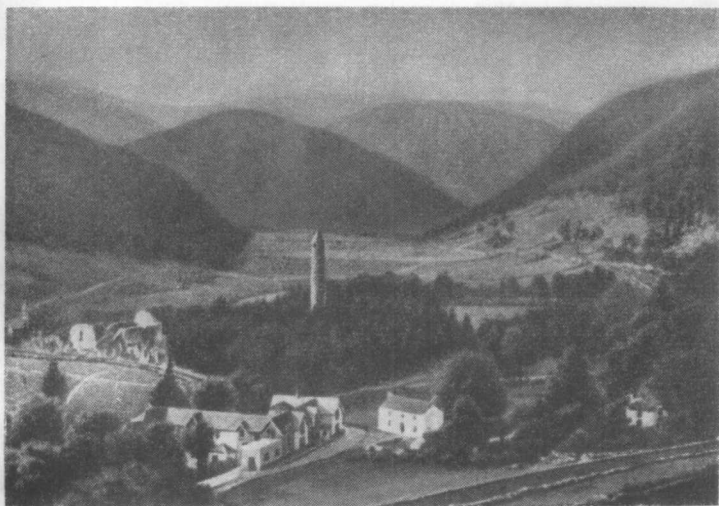
七至九世紀凱爾特福音書上的精緻繪圖。都柏林



五至九世紀寺院中的彫刻十字架和圓塔



都柏林, 中心市街之一



威克罗山脉



(上圖)阿蘭島上的漁夫

(左圖)飲水場的牛群 (蘇爾河流域)

(右圖)采掘泥煤



目 次

一	总說	1
二	居民	1
三	經濟地理概觀	2
四	历史概要	7
五	国家制度	24
六	武裝力量	25
七	政党	26
八	职工运动	27
九	出版及广播事業	27
一〇	医药衛生狀況	28
一一	教育与科学机关	30
一二	文学	30
一三	造型艺术与建筑	35
一四	音乐	37
一五	戏剧	38
一六	爱尔兰历史大事年表	40

一 总 說

爱尔兰是西欧一个不大的资本主义国家，占有爱尔兰島的大部分地区(約六分之五)。它与組成“大不列顛及北爱尔兰联合王国”的北爱尔兰交界，隔聖乔治海峡及爱尔兰海而与大不列顛相望，南面及西面临大西洋。領土面积68,900平方公里。人口2,959,000人(1951年)。爱尔兰包括4个省：冷斯特尔、曼斯特尔、奥尔斯特尔、孔璫特；行政上分为26个郡。

二 居 民

爱尔兰的居民基本上是由爱尔兰人組成的。爱尔兰是一个人口縮減的国家。它的人口从1881年的3,870,000人减少到1951年的2,959,000人，这主要是和人民群众的貧穷、农民的破产和失地所引起的人口大量外移(主要是移往英国和美国)有关。国教为天主教。

爱尔兰人口的平均密度約为每平方公里43人(1951年)。人口分布很不均衡，在冷斯特尔人口密度最大，每平方公里达65人(1946年)，在孔璫特最小，每平方公里仅29人。根据1946年人口調查，37.5%的人口住在城市中。爱尔兰的首都都柏林是唯一大城市(人口按1946年的調查达507,000人)；其他較大的城市有科尔克、里麦黎克、瓦特福德。国語是爱尔兰語和英語。

自立的人口(十四岁以上),包括失業者,根据1946年的人口調查,为1,298,000人;其中从事农业者占45.7%,从事工业及手工业者4.7%,从事运输及交通者4.6%。1946年,十八岁以上的工业工人計达134,900人。

三 經濟地理概观

經濟的一般特点 爱尔兰是一个落后的农业国。英国对爱尔兰的長期压迫,抑制了爱尔兰工业的發展,把爱尔兰变为英国的农业和原料附庸,因而这就决定了爱尔兰經濟的性質。爱尔兰在正式脱离不列颠帝国(参看“历史概要”)之后,还保留着殖民地經濟的性質。純农业产品(包括木材和泥煤)的总值在1950年为11,210万爱尔兰镑(1949年为11,050万爱尔兰镑);工业和手工业的生产总值,在1949年为8,380万爱尔兰镑。

最重要的經濟部門(許多最大的工业企業、港埠建筑和倉庫、部分运输、銀行、保險公司)的控制权,为外国資本,首先是英国資本所掌握。1950年,爱尔兰的外国資本被估計为25,000万爱尔兰镑。美国資本越来越大規模地滲入全国各地。美国为了陷爱尔兰于被奴役的附屬地位,曾根据“馬歇尔計劃”对它貸过款(到1950年年中,已貸予了9,600万美元)。因此,美帝国主义和英帝国主义为爭夺爱尔兰而展开的斗争就加强了。爱尔兰的民族資產階級大多参与天然資源的開發和个别的輕工业部門的經營。

爱尔兰虽然没有参加 1939—1945 年的第二次世界大战,但它的經濟却严重地遭受了战争的損害:工业和农业的生产銳减,物价上漲,实际工資下降,而劳动人民的生活水

平則急遽降低了。

战后工業生产扩增，1950年的生产超过了1937年水平达55%；但1950年的農業生产还是比1938—1939年的水平落后了4%，同时牧畜業生产量降低了6.7%。1945—1950年这期間，物价上涨了23.2%，这使劳动人民的处境进一步惡化了。1948年10月，工業中女工平均工资比男工的低44%，而男工的工資又比英国的男工工資低27%。登記的失業人数，按照官方縮小了的数字在1950年底达61,500人。

工业 爱尔兰的工業發展很慢。煤的采掘量在1950年总共只有180,000吨，泥煤2,500,000吨；磷灰岩及黃鉄矿也有采掘。在善农河上有水力發电站。电力生产量在1950年为904,000瓦时。重工業只有稀少的几个企業。1949年工業出产总值之中，食品工業約占42%（啤酒釀造、磨粉、糖果、肉类食品等），紡織，服裝，制革工業占13%；在同时期，冶金及机器制造工業一共只占4%，交通工具的裝配修理工業則占4.9%。

爱尔兰的主要工業中心是都柏林地区；1945年，在这地区集中着全国工業企業当中約37%的工業企業，还集中着41%以上的在各工業企業中工作的工人和職員，他們生产的价值达工業生产总值的47%。在科尔克有福特汽車裝配工厂。

农业 爱尔兰的農業發展水平較低。農業关系的特点是爱尔兰的小佃农被英国的大地主殘酷剝削，使农民陷于赤貧生活的命运。按照贖地法（參看“历史概要”），农民应当付給地主大量贖金。剝削劳动农民的旧方式已被新的方式所代替。由貧农与財產少的中农所形成的农民基本群众，是和大農業資本家与富农的頗大階層相对立的，这些資本

家和富农掌握着大部份复杂的农业机器和耕畜。7.4%的大农场(40公顷和40公顷以上的)占有着：全部农业面积的40%、牛总头数约30%、绵羊42%和馬23.8%。在39.5%的小农场和極小的农场(兩公顷以下的)仅拥有6%的土地面积、牛总头数的9.2%、绵羊50%和馬12.2%。主要集中于富农的和大批资本家的农场的雇农人数，据1946年的人口調查，有113,800人；其中处于特別严重的奴役条件下的雇农有26,400人。农业工人的工资是很低的。1946年，农业工人工资比工业工人的工资約低43%。合作社，特別是牛奶合作社，在爱尔兰非常發达，也落入大批资本家的和富农的农场的掌握中。畜牧在农业中占主要地位：在1950年农业生产总值13,320万爱尔兰镑中，76.7%属于牲畜及畜产品，23.3%属于农作物、木材及泥煤。1947年，在6,700,000公顷的土地面积中，有3,700,000公顷成为了草地和牧场，成为了耕地的还不到1,000,000公顷。爱尔兰的农业在衰落下去。1947年种植农作物的面积比1861年减少28%，牧场的面积則約

表一 最重要的农作物的耕种面积及收获量

农 作 物	播 种 面 积 (單位:千公頃)		收 获 量 (單位:千吨)	
	1861	1950	1850-59 平均数	1950
小麦	131.2	146.4	264	333
燕麦	566.0	245.8	1,025	537
大麦	77.4	49.2	202	121
馬鈴薯	344.8	134.7	3,595	2,920
甜菜	—	24.0	—	598
亞麻	18.4	4.0	11.1	1.4

减少10%。播种小麦的地区主要是分布于东部諸郡（都柏林，提培勒里，基尔肯尼）。科尔克郡也是重要的农业区。

由于农业的衰落，爱尔兰粮食不能自给，不得不仰仗谷物的输入。爱尔兰的畜牧业也在衰落。1950年的牲畜总数比1921年的少。

表二 牲畜头数（千头）

牲 畜 种 类	1861	1921	1950
馬	475.3	490.2	390.6
牛	2,802.7	4,419.3	4,321.6
包括奶牛	1,207.6	1,278.0	1,208.5
綿羊	3,357.8	3,020.2	2,384.6
猪	932.4	890.9	644.9
山羊	166.8	208.4	49.7

主要畜牧区：科尔克郡（1950年，約拥有牛及馬全数的12.5%，猪全数的26.6%）、米特、基尔代、西米特、加尔威郡，是孔瑙特省主要的产羊区（拥有全部綿羊的23%以上）；畜牧业在国内其他区域也很发达。

渔业 1947年約有10,000人从事渔业。1949年捕鱼总值約为500,000爱尔兰镑。捕获的鱼类主要为鲱鱼，鳕鱼，及蟹。

运输 1947年全部铁路網長約3,926公里，基本上是由兩家公司独占经营。1950年铁路运貨量达4,800,000吨。1945—1946年，公路長达79,400公里。1949年汽車总数为100,400輛。在国内水运上，“大运河”（長335公里）、“王家运河”（長154公里），以及善农河（長224公里）具有重大的运输意义。1949年的水上总运貨量达211,200吨。海运基本上是由外国船，主要是由英国船（1947年約占貨物轉运額的

50%)和美国船(約占36%)担任。1947年,爱尔兰的船只約載運了全部貨物的7%。爱尔兰的商船吨数約有38,000吨(1946年)。主要港埠为都柏林(1947年到达港埠的船只的貨物轉運額达2,100,000吨)。

对外貿易 1950年爱尔兰的輸入額为15,960万爱尔兰鎊(1948年为13,630万爱尔兰鎊),而輸出額(包括再輸出)为7,240万爱尔兰鎊(1948年为4,930万爱尔兰鎊)。主要进口貨是:紡織品,包括紡織原料(1950年占輸入總額的13.7%),谷物及飼料——約占10%,各种粮食品——占11%,机器——占8.7%,煤及其他非金属原料——占8.2%,交通工具——6.9%。出口以牲畜(1950年占總輸出額41.6%),畜产品(占24.6%),各种粮食品、飲料、烟草(占17.1%),紡織品——主要是亞麻織品(占8.8%)为大宗。

从英国的大量輸入,形成了爱尔兰依从于英国的特殊附庸地位。1950年英国在爱尔兰入口額中占53%,在出口額中占87%。和英国爭夺市場的美国,日益加紧滲入爱尔兰的对外貿易:1950年美国在爱尔兰入口額中的比重等于13%;但在出口額中美国則起着極小的作用,这造成爱尔兰对美貿易的很大逆差。

幣制与財政 爱尔兰的貨幣單位是爱尔兰鎊,与英国的金鎊等值。紙幣的流通額由1937年的1,710万爱尔兰鎊增加到1950年的5,940万爱尔兰鎊,表明了严重的通貨膨脹。爱尔兰的銀行在頗大程度上屬於英国資本家們所有。关税(1946—1947年約占国家总收入的30%)、間接税—消費税(約占17.5%)、邮政收入、印花稅等,对于国家的收入起着决定性的作用。1949年3月31日的国家債務达11,300万爱尔兰鎊。爱尔兰的支付差額反映出它对于英美的依賴性。

四 历史概要

被英国征服前的爱尔兰 爱尔兰在古代为依伯利亞和凱尔特部落所定居。这些部落的主要职业是牧畜和耕种。恩格斯写过：“爱尔兰的谷物耕种自古就是出名的”（“马克思恩格斯文集”，第10卷，第78页，1948年版）。罗马对不列颠的征服（一世纪）没有波及爱尔兰；五世纪盎格鲁—撒克逊和其他日耳曼部落侵入爱尔兰的鄰島，也同样没有惹动爱尔兰。在许多世纪的过程中，爱尔兰一直保持着原始公社制度，但到三、四世纪时，原始公社制度瓦解的征象就已经表现出来了，阶级分化的过程在爱尔兰引起了一些早期封建国家的形成。氏族（已分化为各别氏族集团的大氏族）和部落的首领——里亚格或“国王”获得了领土权。在五世纪，基督教开始在爱尔兰传播了。随着寺院的建立，出现了教会的和封建性的土地占有制。基督教的传播促进了爱尔兰封建化的过程。但这个过程是发展得相当缓慢的。在凯尔特部落当中，氏族关系的残余势力还很强大。寺院的凯尔特—拉丁文化达到了当时高度的发展水平。

从795年起，爱尔兰开始遭受诺尔曼人的侵扰。和诺尔曼人长期的战争，以1041年诺尔曼人在克伦塔夫被不久以前暂时统一了爱尔兰的阿得里亚格（“最高国王”）布里安·波鲁马的义勇军所击溃而告终止。

爱尔兰在英国殖民者侵入后的最初几世纪（十二世纪末至十五世纪） 1169年和1170年，盎格鲁—诺尔曼贵族的军队侵入了爱尔兰。1171年英王亨利二世的军队在爱尔兰登陆，战败的爱尔兰里亚格被迫承认亨利为“最高统治者”。

但是征服者只能在东南沿海岸地帶巩固下来。在后来称为“培勒”(字义上是保护的意思)的占領地上, 爱尔兰部族的自由成員变成了农奴; 征服者鄙視爱尔兰人, 把他們看成“低等的”种族。1366年“基尔肯尼法令”禁止英国人与当地居民的一切交往。当时还保持着独立的西爱尔兰遭到英国封建主一連串毁灭性的襲击。征服者把本地居民驅逐到沼澤地帶和森林中去, 損坏了他們的田地和庄稼, 从而阻滯了爱尔兰人中落后的宗法—氏族关系的瓦解过程。恩格斯在駁斥英国資產階級历史編纂学关于英国人在爱尔兰傳播文明使命的虛伪說法时写道:“英国人的侵略剝夺了爱尔兰發展的一切可能性, 并从十二世紀开始立刻把它推后了几个世紀”(“馬克思和恩格斯的通信”, 載“馬克思恩格斯全集”, 第24卷, 第280頁)。

1295年开始在东爱尔兰召集英国貴族和主教的議會。不願禁令、和爱尔兰部族首領結亲并承繼他們土地的英吉利封建主, 获得了巨大的势力。在十五世紀, 盎格魯—爱尔兰的澤拉拉丁氏族代表——戴斯蒙得和吉尔台尔——几乎壟断地担任着爱尔兰总督的职位。随着1485年都鐸王朝的当政, 以及英国專制政体的建立, 英国政府开始在爱尔兰加强自己的統治。

在十二世紀到十五世紀的整个时期中, 爱尔兰的部族为反对英国征服者进行着爭取解放的斗争(1315—1318年、1394年、1399年及其他的起义)。

爱尔兰被征服和变成資本主义英国的殖民地(十六世紀至十七世紀) 1536—1537年, 英国宗教改革在爱尔兰的傳播, 成为了借口說爱尔兰部族的首領和普通成員拒絕“眞实”信仰而沒收他們土地的导火綫。爱尔兰一方面既成

为破产的英国封建貴族殖民掠夺的目标，另一方面又成为“新貴族”和資產階級殖民掠夺的目标，因为当时“新貴族”和資產階級在为英国准备建立資產階級制度的原始积累过程中已告产生了。

爱尔兰人民对于剥夺政策的回答是加强解放的斗争。仅在伊丽莎白朝代(1558—1603年)，在爱尔兰就發生了4次大規模起义：1558—1567年在奥尔斯特尔(爱尔兰北部)，1570—1573年和1579—1583年在曼斯特尔(爱尔兰南部)，1595—1603年在奥尔斯特尔和曼斯特尔。英国人用了殖民战争最殘酷的方法来对付爱尔兰的起义者。

十七世紀英国資產階級革命时期，在殖民奴役爱尔兰这方面起过决定性作用。英国在爱尔兰施行的殖民政策，引起了1641年爆發的爱尔兰人民群众的大暴动。1649年8月，英国資產階級和新貴族的首領奥·克倫威尔帶領軍队在爱尔兰登陆，在德罗赫达和韋克斯福德屠杀爱尔兰的守衛軍和居民。这次暴动終於1652年被鎮压下去。爱尔兰人民遭受了殘酷的报复。英国軍官、議會中債权人以及投机者大肆强夺土地的行为，被1652年8月12日及1653年9月26日公布“爱尔兰組織法案”所認可。馬克思和恩格斯曾指出，克倫威尔借征服爱尔兰，并变它为地主特权的堡壘，而为斯圖亞特王室的复辟(1660年)奠定了基础。1662年查理二世政府公布的新“爱尔兰組織法案”把殖民者在爱尔兰强夺得的土地固定下来。1688—1691年在爱尔兰發生了新的暴动，被殖民者殘酷地鎮压下去。

1691—1800年的爱尔兰 1688—1691年的暴动被鎮压了之后，英国人在爱尔兰的独占的殖民統治时期就开始了。从十七世紀末到十八世紀中叶所頒布的一些所謂刑律，以